

[Text]

the Lewis gun off and had put the bullet holes in the tail. Isn't it very unlikely that if Bishop were faking, he would not have concentrated 17 bullet holes in the tail, which was an occurrence that was quite unusual; he would have sprayed it around and made it look more like a plane returning from combat, would he not?

**Colonel Bauer:** Yes. For those of us here who have acquaintance with aeroplanes, you don't fire holes into them lightly if they belong to you and you intend to go flying in them afterwards. It is unthinkable that Bishop would remove his gun and fire bullet holes into his aeroplane—absolutely unthinkable.

**Senator Everett:** Nonetheless, the suggestion that that happened is made. If, indeed, he did that, they would surely place the bullet holes in such a way as to indicate he had been in combat, not to indicate a situation that his mechanic had never seen before.

**Colonel Bauer:** I would think that is valid.

**Senator Everett:** On page 52, the narrator says:

The Germans keep meticulous records at all their aerodromes. Historians will later find Estourmel's records, and there will be no mention of any raid. They will also scour the records of other aerodromes in the area with the same result.

Later on, it states:

They will recommend him for the Victoria Cross, even though they can discover no confirmation whatsoever of the raid.

The next paragraph states:

A recommendation for the VC, without such confirmation, is virtually unheard of.

Are those two statements true?

**Mr. Taylor:** With regard to the first statement concerning the Germans keeping meticulous records, I think I have already answered that. They did not. As to the statement, "Historians will later find Estourmel's records—," there were no records kept at Estourmel. They were all lost in the bombings during World War II. They were Jagdsta V records. By the way, Josef Mai, one of the last surviving members of the Jagdsta V, a meticulous man in his own right who kept an extensive diary, said that Estourmel aerodrome was never raided by a lone Allied aircraft on the 2nd of June, 1917.

As for the statement:

They will also scour the records of other aerodromes in the area with the same result.

Again, I would point out that there are no documents. They did not keep records at aerodromes because their various units kept records as they moved from one aerodrome to another. There are no records of aerodromes. Therefore, those two statements are figments of a great imagination.

[Traduction]

hop avait fait atterrir l'avion, avait pris sa mitrailleuse Lewis et qu'il avait lui-même tiré sur l'empennage? C'est assez invraisemblable. Si Bishop avait voulu tricher, il n'aurait pas tiré ces dix-sept coups tous au même endroit sur l'empennage. Cela aurait été assez peu commun. Normalement, il aurait plutôt tiré un peu partout sur l'avion pour faire croire qu'il avait combattu, n'est-ce pas?

**Le colonel Bauer:** Exactement. Ceux d'entre nous qui connaissent les avions savent bien que généralement, on ne tire pas sur son propre avion, surtout si l'on a l'intention d'y remonter et de le piloter ensuite. Il est impensable que Bishop ait enlevé sa mitrailleuse et ait tiré lui-même sur son avion... C'est absolument impensable!

**Le sénateur Everett:** Néanmoins, c'est ce qu'on tente de faire croire. Si, en réalité, Bishop avait agi ainsi, il aurait certainement tiré de façon à laisser croire qu'il avait participé au combat. Il n'aurait pas inventé une histoire que son compagnon a repris par la suite.

**Le colonel Bauer:** Vous avez raison.

**Le sénateur Everett:** A la page 52 du scénario, le narrateur dit:

Les Allemands consignent méticuleusement ce qui se passe dans leurs aérodromes. Des historiens découvriront plus tard les archives d'Estourmel, où on ne fait aucune mention d'un raid. On consultera également les registres des autres aérodromes de la région avec le même résultat.

Puis, on ajoute:

On recommandera ensuite que Bishop soit décoré Croix de Victoria, même si l'existence d'un raid n'avait pu être prouvée.

Le paragraphe suivant dit ceci:

Il n'est à peu près jamais arrivé qu'on recommande que quelqu'un soit décoré de la Croix de Victoria, sans que le mérite soit reconnu par des faits.

Ces deux affirmations sont-elles véridiques?

**M. Taylor:** En ce qui concerne la prétendue habitude des Allemands de consigner tous les faits méticuleusement, je crois avoir déjà dit ce que j'en pensais. Ce n'est pas le cas. Quant à l'affirmation suivante: «Des historiens découvriront plus tard les archives d'Estourmel», il n'existe pas de telles archives à Estourmel. Tous les documents ont été détruits pendant les bombardements de la Deuxième guerre mondiale. Il y a bien les archives de l'unité Jagdsta V. Incidemment, Josef Mai, un des derniers survivants de l'unité Jagdsta V, qui a la réputation d'attacher beaucoup d'importance aux détails et tenait un journal très complet, a affirmé que l'aérodrome d'Estourmel n'a jamais été bombardé par un seul allié le 2 juin 1917.

Quant à l'affirmation disant:

On consultera également les registres des autres aérodromes de la région avec le même résultat . . . .

je le répète, il n'existe pas de tel document. Les aérodromes ne gardaient pas d'archives. Chacune des unités gardait un registre de ses déplacements d'un aérodrome à l'autre. Il n'existe pas de registres d'aérodromes. Par conséquent, ces deux affirmations sont le pur fruit de l'imagination.